

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Вятский государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель начальника

Управления дополнительного
образования



А. В. Ральников

«28» марта 2024 г.

04-04-2024-0727-1337

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины (модуля)
«Практический курс китайского языка»

дополнительной профессиональной программы –
программы профессиональной переподготовки
**«Перевод в сфере международной бизнес-коммуникации
(китайский язык)»**

Киров, 2024

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями дополнительной профессиональной программы «Перевод в сфере международной бизнес-коммуникации (китайский язык)»

Рабочая программа разработана:

Войтовым Д. Е., старшим преподавателем кафедры лингвистики и перевода ВятГУ,

Байковой О. В., докт. филол. наук, доцентом, заведующим кафедрой лингвистики и перевода ВятГУ

© Вятский государственный университет, 2024

© Войтов Д. Е., Байкова О. В., 2024

1. РАБОЧАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

1.1. Пояснительная записка

Актуальность и значение учебной дисциплины «Практический курс китайского языка» определяются тем, что у слушателей формируются лингвистическая, коммуникативная, лингвострановедческая и переводческая компетенции. Учебная дисциплина «Практический курс китайского языка» ориентирована на реализацию иноязычной коммуникативной компетентности – комплекса свойств личности, стремление к которому создает наилучшие условия мотивации учебно-познавательного и научного процесса, так как обеспечивает психологически полноценное взаимодействие в процессе общения на иностранном языке.

Цели и задачи учебной дисциплины

Цель учебной дисциплины	Создание условий для повышения профессиональной коммуникативной и переводческой компетентности слушателей, формирования умений применять профессиональную коммуникативную и переводческую компетенции в производственно-практической и организационно-управленческой деятельности
Задачи учебной дисциплины	<ul style="list-style-type: none">- Показать место китайского языка в системе лингвистических дисциплин.- Показать особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода.- Осветить вклад китайского языка в межкультурной коммуникации.- Дать представление о фонетике, лексике, грамматике современного китайского языка.- Познакомить слушателей с речевыми клише современного китайского языка.- Развить навыки самостоятельной работы с различными информационными источниками по развитию языковых и переводческих навыков.- Способствовать воспитанию у слушателей ответственности за свой труд, в привитии стремления постоянно повышать свою квалификацию и расширять свой общекультурный кругозор.

Компетенции слушателя, формируемые в результате освоения учебной дисциплины / модуля

В результате освоения учебной дисциплины (модуля) слушатель должен демонстрировать следующие результаты обучения:

Виды деятельности	Профессиональные компетенции	Практический опыт	Умения	Знания
ВД 1 производственно-практическая	ПК 1 - Способность работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения переводческих задач.	Владеть навыками работы с основными компьютерными программами, которые позволяют получать, обрабатывать и управлять информацией	Уметь использовать полученные знания и умения в профессиональной деятельности	Знать основы рационального мышления
	ПК 2 – Способность владеть методикой предпереводческого анализа текста и постредактирования, способствующих точному восприятию исходного высказывания.	Владеть навыками использования особенностей предпереводческого анализа текста	Уметь выстраивать стратегию перевода на основе предпереводческого анализа текста	Знать композиционный анализ текста
	ПК 3 – Способность владеть основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы машинного перевода.	Владеть навыками проведения анализа основных типов эквивалентности, основных переводческих приемов	Уметь выстраивать стратегию перевода с использованием основных способов достижения эквивалентности в переводе	Знать основные переводческие приемы при переводе, используя современные информационные технологии
	ПК 4 – Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением	Владеть навыками применения норм лексической эквивалентности, основных грамматических, синтаксических	Уметь выстраивать стратегию перевода с соблюдением норм и правил ПЯ	Знать нормы и правила ПЯ

	грамматических, синтаксических и стилистических норм.	и стилистических норм и правил ИЯ и ПЯ в письменном переводе		
ВД 2 организационно-управленческая	ПК 5 – Способность организовывать информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений в области перевода	Владеть навыками работы на персональном компьютере с использованием программ – текстовых редакторов, электронных словарей, энциклопедий	Уметь пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации	Знать правильность оформления письменных переводов с использованием современных технологий

1.2 Содержание учебной дисциплины (модуля)

Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Форма обучения	Общий объем (трудоемкость), час	В том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час				Самостоятельная работа, час	Контроль	Форма промежуточной аттестации
		Всего	Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия			
Очная	72	40	-	40	-	30	2	экзамен

Тематический план

№ п/п	Основные разделы и темы учебной дисциплины	Часы		Самостоятельная работа
		Лекции	Практические (семинарские занятия)	
1	Введение в китайский язык	-	2	2
2	Основы речевого этикета	-	6	4
3	Человек, внешность, черты характера	-	6	4
4	Время и распорядок дня	-	6	4
5	Местоположение	-	6	4
6	Покупки	-	6	4
7	Поход в ресторан	-	4	4
8	Путешествия. Достопримечательности Китая	-	4	4
	Итого:	-	40	30

Матрица соотнесения разделов / тем учебной дисциплины / модуля и формируемых в них компетенций

РАЗДЕЛЫ / ТЕМЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ	КОМПЕТЕНЦИИ					ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО КОМПЕТЕНЦИЙ
		ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	ПК-5	
Введение в китайский язык	4	+	+	+	+	+	5
Основы речевого этикета	10	+	+	+	+	+	5
Человек, внешность, черты характера	10	+	+	+	+	+	5
Время и распорядок дня	10	+	+	+	+	+	5
Местоположение	10	+	+	+	+	+	5
Покупки	10	+	+	+	+	+	5
Поход в ресторан	8	+	+	+	+	+	5
Путешествия. Достопримечательности Китая	8	+	+	+	+	+	5
Промежуточная аттестация	2	+	+	+	+	+	5
Итого	72						

Краткое содержание учебной дисциплины:

Тема 1. Введение в китайский язык

Фонетическая система *пиньинь*. Тоны. Инициали и финали. Правила чтения слов и тонов. Правила интонации в китайском языке. Иероглифика китайского языка. Основные графемы в китайском языке. Порядок написания черт.

Тема 2. Основы речевого этикета

Лексические темы: Основные приветствия. Знакомство. Имя и фамилия в китайском языке. Обращения в китайском языке. Извинения и ответ на извинения. Благодарность и ответ на благодарность. Прощание.

Грамматические темы: Простые предложения. Личные, указательные и притяжательные. Общий и специальный вопросы в китайском языке.

Тема 3. Человек, внешность, черты характера

Лексические темы: Страна и города. Семья. Профессия и род деятельности. Внешность и одежда человека. Черты характера.

Грамматические темы: Специальный вопрос в китайском языке(продолжение). Числительные 1-100 и счётные слова для существительные. Союзы 和、还、也。 Глагол 有. Глаголы 认识 и 知道
Конструкции 因为。。。所以。。。/是因为

Тема 4. Время и распорядок дня

Лексические темы: Время и даты в китайском языке. Основные действия и распорядок дня.

Грамматические темы: Специальный вопрос в китайском языке(продолжение). Предложения с обстоятельством времени. Последовательность действий. Периодичность действий. Прошедшее время в китайском языке(начало). Будущее время в китайском языке.

Тема 5. Местоположение

Лексические темы: Город и основные места в городе. Виды транспорта.

Грамматические темы: Предложения с обстоятельствами места. Местоположение относительно предметов. Расстояние между предметами. Конструкции 从。。。到。。。,。。。再。。。。

Тема 6. Покупки

Лексические темы: Магазины. Продукты питания. Другие виды покупок. Деньги.

Грамматические темы: Предложения с двумя дополнениями. Сравнительная и превосходная степени сравнения. Предложения со сравнением. Альтернативные вопросы в китайском языке. Союзы 可是/但, Конструкция 虽然。。。可是/但是, 又。。。又。。。。

Тема 7. Поход в ресторан

Лексические темы: Рестораны. Основные блюда западной и китайской кухни. Столовые приборы.

Грамматические темы: Прошедшее время в китайском языке(продолжение). Союз 或者。 Глагол 用 и конструкция 是用的。 Удвоение глаголов и прилагательных. Частицы 吧/啊

Тема 8. Путешествия. Достопримечательности Китая

Лексические темы: Вокзал и аэропорт. Самолёт и поезд. Основные достопримечательности Китая.

Грамматические темы: Частицы 就 и 才

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Методические рекомендации для преподавателя

Организация учебного процесса предусматривает применение инновационных форм учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества (включая, при необходимости, проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

2.2. Методические указания для слушателей

Успешное освоение учебной дисциплины предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Обучающийся обязан посещать лекции и семинарские (практические, лабораторные) занятия, получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Выбор методов и средств обучения, образовательных технологий осуществляется преподавателем исходя из необходимости достижения обучающимися планируемых результатов освоения дисциплины, а также с учетом индивидуальных возможностей обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Содержание лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины.

Лекции – это систематическое устное изложение учебного материала. На них обучающийся получает основной объем информации по каждой конкретной теме. Лекции обычно носят проблемный характер и нацелены на освещение наиболее трудных и дискуссионных вопросов, кроме того они способствуют формированию у обучающихся навыков самостоятельной работы с научной литературой.

Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендуемым программой. Часто обучающимся трудно разобраться с дискуссионными вопросами, дать однозначный ответ. Преподаватель, сравнивая различные точки зрения, излагает свой взгляд и нацеливает их на дальнейшие исследования и поиск научных решений. После лекции желательно вечером перечитать и закрепить полученную информацию, тогда эффективность ее усвоения значительно возрастает. При работе с конспектом лекции необходимо отметить материал, который вызывает затруднения для понимания, попытаться найти ответы на затруднительные вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь за помощью к преподавателю.

Целью практических и лабораторных занятий является проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе, степени и качества усвоения материала; применение теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса и оказания помощи в его освоении.

Практические (лабораторные) занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Конкретные пропорции разных видов работы в группе, а также способы их оценки определяются преподавателем, ведущим занятия.

На практических (лабораторных) занятиях под руководством преподавателя обучающиеся обсуждают дискуссионные вопросы, отвечают на вопросы тестов, закрепляя приобретенные знания, выполняют практические (лабораторные) задания и т.п. Для успешного проведения практического (лабораторного) занятия обучающемуся следует тщательно подготовиться.

Основной формой подготовки обучающихся к практическим (лабораторным) занятиям является самостоятельная работа с учебно-методическими материалами, научной литературой, статистическими данными и т.п.

Изучив конкретную тему, обучающийся может определить, насколько хорошо он в ней разобрался. Если какие-то моменты остались непонятными, целесообразно составить список вопросов и на занятии задать их преподавателю. Практические (лабораторные) занятия предоставляют студенту возможность творчески раскрыться, проявить инициативу и развить навыки публичного ведения дискуссий и общения, сформировать определенные навыки и умения и т.п.

Самостоятельная работа слушателей включает в себя выполнение различного рода заданий (изучение учебной и научной литературы, материалов лекций, систематизацию прочитанного материала, подготовку контрольной работы, решение задач и т.п.), которые ориентированы на более

глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины. По каждой теме учебной дисциплины преподаватель предлагает обучающимся перечень заданий для самостоятельной работы. Самостоятельная работа по учебной дисциплине может осуществляться в различных формах (например: подготовка докладов; написание рефератов; публикация тезисов; научных статей; подготовка и защита проекта; другие).

К выполнению заданий для самостоятельной работы предъявляются следующие требования: задания должны выполняться самостоятельно либо группой и представляться в установленный срок, а также соответствовать установленным требованиям по оформлению.

Регулярно рекомендуется отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки по контрольным вопросам.

Результатом самостоятельной работы должно стать формирование у обучающегося определенных знаний, умений, навыков, компетенций.

При проведении промежуточной аттестации обучающегося учитываются результаты текущей аттестации в течение периода обучения.

Процедура оценивания результатов освоения учебной дисциплины (модуля) осуществляется на основе действующего Положения об организации текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ВятГУ.

Для приобретения требуемых компетенций, хороших знаний и высокой оценки по дисциплине обучающимся необходимо выполнять все виды работ своевременно в течение всего периода обучения.

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Английский язык для студентов языковых вузов. Тексты для аудирования: учеб. пособие / под ред. А.А.Кочетовой – М.: 2012 – 144с.
2. Аудирование: Учебно-методические рекомендации для студентов 1 курса. – Киров, 2002. – 24с.
3. Бархударов Л. С. Язык и перевод. – М.: 1975.
4. Бархударов Л.С. Контекстное значение слова и перевод // Сб. научн. тр./ Моск. пед. ин-т иностр. языков. – 1984. – Вып.238.
5. Бархударов Л.С. Язык и перевод. – М.: Международные отношения, 1975.
6. Берков В.П. О словарных переводах/ Мастерство перевода – 1971. – Сб.8. – М.: Сов.писатель, 1971.
7. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с английского языка на русский. – М.: 2001.
8. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на

- английский. – М.: 1998.
9. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. – М.: Русский язык, 1980.
 10. Виноградов В.С. Введение в переводоведение. – М., 2001.
 11. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. – М.: Межд. отношения, 1980.
 12. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. Реалии // Мастерство перевода – 1969. – М.: Советский писатель, 1970.
 13. Гутнер М. Д. Пособие по переводу с английского языка на русский. – М.: 1986.
 14. Ермолович Д. И. Основы профессионального перевода. – М.: 1996.
 15. Зражевская Т. А., Беляева Л. М. Трудности перевода с английского на русский. – М.: 1972.
 16. Иванов А.О. Английская безэквивалентная лексика и ее перевод на русский язык. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1985.
 17. Исмаилов С.И. Слова-реалии как объект лингвистики и теории перевода/ /Вопросы теории и практики перевода. – Самарканд: Изд-во СамГУ, 1984.
 18. Казакова Т.А. Практические основы перевода. – СПб: Изд-во Союз, 2001.
 19. Комиссаров В. Н. Лингвистика перевода. – М.: 1980.
 20. Комиссаров В. Н. Пособие по переводу с английского языка на русский. – М.: 1965. Ч. 1, 2.
 21. Комиссаров В. Н., Коралова А. А. Практикум по переводу. – М.: 1990.
 22. Комиссаров В.Н. Слово о переводе. – М.: Межд. отношения, 1973.
 23. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. – М.: Высшая школа, 2002

Дополнительная литература

1. Блох М.Я, Лебедева А.Я., Денисова В.С. Практикум по английскому языку: Грамматика. Сборник упражнений: Учебное пособие для вузов. – М., «Астрель», 2000.
2. Дроздова, Т. Ю. English Grammar: Reference and Practice: учебное пособие для старшеклассников школ и гимназий, студентов неязыковых вузов с углубленным изучением английского языка / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. – 8-е изд., испр. и доп. – СПб.: Антология, 2003. – 344 с.
3. Крупнов В.Н. В творческой лаборатории переводчика (очерки по профессиональному переводу). – М.: Межд. отношения, 1976.
4. Крупнов В.Н. Курс перевода. Английский язык: общественно-политическая лексика. – М.: Межд. отношения, 1979.
5. Крылова, И. П. Грамматика современного английского языка: учебник для ин-тов и ф-тов иностр. яз / И. П. Крылова, Е. М. Гордон . – 9-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2003. – 448 с.

6. Латышев Л.К. Курс перевода: Эквивалентность перевода и способы ее достижения. – М.: 1986.
7. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: 1990.
8. Львовская З.Д. Теоретические проблемы перевода. – М., 1985.
9. Миньяр-Белоручев А. В. Курс перевода. М.: 1981.
10. Миньяр-Белоручев А. В. Устный перевод. – М.: 1980.
11. Миньяр-Белоручев Р.К. Общая теория перевода и устный перевод. – М.: 1980.
12. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода. – М.: 1996.
13. Практическая фонетика английского языка: Учеб. для фак. Англ. Яз. Пед. Ин-тов. / М.А.Соколова. К.П.Гинтовт. Л.А.Кантер и др. – М.: Гуманит. Изд. центр ВЛАДОС, 1997 – 384с.
14. Пумпянский А. Л. Введение в практику перевода научной и технической литературы по английскому языку. – М.: 1965, 1981.
15. Ревзин И. И., Розенцвейг В. Ю. Основы общего и машинного перевода. – М.: 1964.
16. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. – М.: Межд. отношения, 1974.
17. Руцаков В.А. Основания лингвистического перевода и проблемы сопоставления. – СПб, 1996.
18. Стрелков Г. М., Латышев Л. К. Научно-технический перевод. – М.:1980.
19. Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология. Вопросы теории. – М., 2003.
20. Толстой С.С. Основы перевода с английского языка на русский – М.: 1957.
21. Федоров А. В. Основы общей теории перевода. – М.: 1983.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Портал дистанционного обучения ВятГУ .
2. Раздел официального сайта ВятГУ, содержащий описание образовательной программы.

Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса

Перечень специализированных аудиторий (лабораторий)

Вид занятий	Назначение аудитории
Лекции, практика	Учебная аудитория, оснащенная мультимедийным оборудованием
Самостоятельная работа	Читальные залы библиотеки

Перечень специализированного оборудования

Перечень используемого оборудования
Мультимедиа-проектор
Проектор
Ноутбук

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по учебной дисциплине

№ п/п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО	Производитель ПО и/или поставщик ПО
1	Программная система с модулями для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	Программный комплекс для проверки текстов на предмет заимствования из Интернет-источников, в коллекции диссертация и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ) и коллекции нормативно-правовой документации LEXPRO	ЗАО "Анти-Плагиат"
2	Microsoft Office 365 Student Advantage	Набор веб-сервисов, предоставляющий доступ к различным программам и услугам на основе платформы Microsoft Office, электронной почте бизнес-класса, функционалу для общения и управления документами	ООО "Рубикон"
3	Office Professional Plus 2013 Russian OLP NL Academic.	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями	ООО "СофтЛайн" (Москва)
4	Windows 7 Professional and Professional K	Операционная система	ООО "Рубикон"
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение	ООО «Рубикон»
6	Информационная система КонсультантПлюс	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации	ООО «КонсультантКиров»
7	Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ»	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации	ООО «Гарант-Сервис»
8	Security Essentials (Защитник Windows)	Защита в режиме реального времени от шпионского программного обеспечения, вирусов.	Microsoft

4. МАТЕРИАЛЫ, УСТАНОВЛИВАЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ (ТКУ) И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СЛУШАТЕЛЕЙ

Формы ТКУ:

- собеседование;
- тест;
- эссе и иные творческие работы.

Формы самостоятельной работы:

- конспектирование;
- реферирование литературы;
- аннотирование книг, статей;
- выполнение заданий поисково-исследовательского характера;
- углубленный анализ научно-методической литературы;
- работа с лекционным материалом: проработка конспекта лекций, работа на полях конспекта с терминами, дополнение конспекта материалами из рекомендованной литературы;
- участие в работе семинара: подготовка сообщений, докладов, заданий;
- лабораторно-практические занятия: выполнение задания в соответствии с инструкциями и методическими указаниями преподавателя, получение результата.

5. МАТЕРИАЛЫ, УСТАНОВЛИВАЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ АТТЕСТАЦИЙ

К сдаче экзамена допускаются все слушатели, проходящие обучение на данной ДПП, вне зависимости от результатов текущего контроля успеваемости и посещаемости занятий, при этом, результаты текущего контроля успеваемости могут быть использованы преподавателем при оценке уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена (тестовых заданий).

Экзамен принимается преподавателями, проводившими практические занятия по данной учебной дисциплине.

Методические рекомендации по подготовке и проведению промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация проводится в целях повышения эффективности обучения, определения уровня профессиональной подготовки обучающихся и контролем за обеспечением выполнения стандартов обучения.

Перечень примерных текстовых заданий к экзамену

1) Прочитайте следующие звуки

má - mà
bī - tì
hú - fǔ
tí - dí
kē - gē
kàng - kàn
lóng - lún
lǚ - lǚ
sē - zē
cái - zái
jù - qù
qí - xí
tiāo—diāo
xú - sú
jiá - qiá
xiàng - xiàn

2) Прослушайте аудиозапись, дополните услышанные звуки

1) ___ ā ___ ā ___ ū ___ ū ___ ā ___ ā ^[L]_[SEP] ___ ā ___ ā ___ ā ___ ū ___ ū ___ ū ___ ū ___ ū

2) l ___ m ___ s ___ f ___ ^[L]_[SEP]

3) Распишите иероглиф по чертам

木
书
谁
国

4) Соотнесите слова

祖父、外祖父
姐姐、妹妹
裤子、裙子
服务员、老师
英国、中国
日语、俄语
帽子、手套
眼睛、头发

蓝色、黄色
长、高
衬衫、T恤
条、口
鼻子、耳朵
红色、黑色
哥哥、弟弟
(D) 祖母、外祖母
件、副
矮、短
(G) 牛仔裤、短裙
(H) 律师、摄影师
俄罗斯、法国
围巾、眼镜
夹克、连毛衣
汉语、英语

5) Переведите на китайский язык.

Мы начинаем работать в 9 часов утра, но они уже пришли к 8 часам.
Мы никогда не ели английский сыр.
Лао Ван редко носит красно-синий галстук.
Тебе нужно купить фруктов и рыбы, вот тебе 50 юаней.
Театр находится слишком далеко отсюда.

6) Прочитайте диалоги и задайте вопросы

黄永福是哪国人?
日本人
印尼人
中国人
加拿大人
王芳是谁的朋友?
黄永福
小川一郎
史密斯
张老师
黄永福有几个老师?
一个
两个
三个
四个

史密斯是哪国人？

日本人

印尼人

美国人

加拿大人

小川一郎是谁？

黄永福的同学

黄永福的朋友

黄永福的同屋

黄永福的老师

7) Вставьте пропущенные слова в предложения

Пропущенные слова: 有、戴、住在、穿、都、也、还、工作、当、很、什么、谁、喜欢、还是。

她18岁____19岁？

你们____美国吗？

你哥哥____谁？

他们____是法国人。

今天晚上我祖父_____。

你说____语。

这是____的毛衣？

我妹妹____看德国电影。

你____医生吗？

她学习英语，她丈夫____学习英语。

我说德语，____说日语。

Fēi Huán ____白衬衫和黑裤子。

我妹妹____漂亮。

他不____这条领带。

8) Прочитайте и переведите текст. В пропуски вставьте **也** или **还**.

Новые слова: 阿米娜[āmǐnà] - Амина, 土耳其[Tǔěrqí] - Турция, 安卡拉[ānkǎlā] - Анкара, 狗[gǒu] - собака, 漂亮[piàoliàng]=好看(для девушек), 双生子[shuāngshēngzi] - близнецы, 帅[shuài] = 好看(для парней), 塔玛拉[Tǎmǎlā] - Тамара, 希尔该[Xǐěrgāi] - Сергей, 但是[dànshì]- но 结实[jiēshi] - крепкий, 运动型身材[tiānxià] - спортивного телосложения

你们好！我叫阿米娜，我十九岁。我是土耳其人。我是安卡拉人，住在索契。我家有五口人：妈妈、爸爸、妹妹、弟弟和我。我(1)有一个狗。我妈妈四十八岁。我妈妈很漂亮。她的头发长，(2)黑。眼睛大，(3)棕色。我爸爸五十三岁。他高，(4)胖。他的头发短，(5)棕色。我妹妹和弟弟是双生子。他

们都十四岁。妹妹的头发黑，弟弟的头发(6)黑。妹妹的鼻子大，弟弟的鼻子(7)很大。妹妹很漂亮，弟弟很帅。我(8)有两个朋友。一个朋友叫塔玛拉，一个朋友叫希尔该。他们是我的朋友，(9)是我的同学。他们是索契人。塔玛拉十九岁，希尔该二十岁。塔玛拉是希尔该的女朋友，希尔该是塔玛拉的男朋友。塔玛拉看起来很漂亮，希尔该看起来很帅。塔玛拉矮，(10)瘦，希尔该(11)很矮，但是很结实。塔玛拉的头发短，(12)金黄色，眼睛大，(13)绿色。希尔该的头发(14)短，(15)金黄色。我爱我的家，(16)爱我的朋友们。

На основе ответа задайте вопросы

- _____?
- 我叫李王。
- _____?
- 她住在伦敦。
- _____?
- 哥哥说英语和德语。
- _____?
- 小王不当老师，他当翻译者。
- _____?
- 我家有六口人：妈妈、爸爸、哥哥、弟弟、妹妹和我。
- _____?
- 他们没有哥哥。
- _____?
- 她的头发很长，还棕色。
- _____?
- 我哥哥看起来很帅。
- _____?
- 她穿红连衣裙，还戴围巾。
- _____?
- 我的西装是蓝色。